

Leistungserklärung

gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011  
C. CPR-2022-251



1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

275.15 Livorno
2. Verwendungszweck:

Gerät zum Beheizen von Wohn- und Gemeinschaftsräumen ohne Wasserheizung
3. Hersteller:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Tschechien
4. System zur Beurteilung und Überprüfung der Leistungskonstanz Bauprodukte:

System 3
5. Harmonisierter Standard:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Benannte Stelle:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 B, 46047 Oberhausen, NB 1625

6. Deklarierte Eigenschaften:

| Wesentliche Merkmale                                            | Leistungen      |                 |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Brandschutz                                                     |                 |                 |
| Reaktion auf                                                    | A1              |                 |
| Feuer Abstand zu brennbaren Materialien (Mindestabstände in mm) | hintere         | 200 mm          |
|                                                                 | seitlich        | 200 mm          |
|                                                                 | frontal         | 800 mm          |
|                                                                 | Decke           | 800 mm          |
| Risiko herausfallenden Brennstoffs                              | trifft          |                 |
| CO -Emissionen (13% O <sub>2</sub> )                            | Holz            | 0.100 %         |
| Oberflächentemperatur                                           | trifft          |                 |
| Elektrische Sicherheit                                          | trifft nicht zu |                 |
| Reinigbarkeit                                                   | trifft          |                 |
| Maximaler Betriebsdruck                                         | trifft nicht zu |                 |
| Abgastemperatur bei Nennleistung                                | Holz            | 290 Oh          |
| Mechanischer Widerstand (Belastbarkeit des Abgasrohrs)          | NPD             |                 |
| Thermische                                                      |                 |                 |
| Leistung Nennwärmeleistung                                      | 7.0 kW          |                 |
| Wärmestrom in den Raum                                          | Holz            | 7.4 kW          |
| Wärmefluss auf der Wasserseite                                  | Holz            | trifft nicht zu |
| Effizienz                                                       | Holz            | 80.7 %          |
| Haltbarkeit                                                     | NPD             |                 |

7. Merkmale des unter Punkt genannten Produkts 1 entsprechen den im Abschnitt angegebenen erklärten Leistungen 6. Dieses Die Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers herausgegeben im Absatz 3.  
„Unterschieden für und im Namen des Herstellers“:

In Jiřetín pod Jedlovou, on 28. 08. 2023

David Tröschel  
Technischer Direktor

# Prohlášení o vlastnostech

podle nařízení (EU) č. 305/2011

č. CPR-2022-251



1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

275.15 Livorno

2. Zamýšlené použití:

Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody

3. Výrobce:

HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Systém 3

5. Harmonizovaná norma:

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Oznámený subjekt:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen, NB 1625

6. Deklarované vlastnosti:

| Základní charakteristika                                       | Vlastnosti |           |
|----------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| Požární bezpečnost                                             |            |           |
| Reakce na oheň                                                 | A1         |           |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů (minimální vzdálenosti v mm) | zadní      | 200 mm    |
|                                                                | boční      | 200 mm    |
|                                                                | čelní      | 800 mm    |
|                                                                | strop      | 800 mm    |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva                               | splňuje    |           |
| Emise spalin CO (13% O <sub>2</sub> )                          | dřevo      | 0.100 %   |
| Povrchová teplota                                              | splňuje    |           |
| Elektrická bezpečnost                                          | netýká se  |           |
| Čistitelnost                                                   | splňuje    |           |
| Max. pracovní přetlak                                          | netýká se  |           |
| Teplota spalin při jmenovitém výkonu                           | dřevo      | 290 °C    |
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)                 | NPD        |           |
| Tepelný výkon                                                  |            |           |
| Jmenovitý tepelný výkon                                        | 7.0 kW     |           |
| Tepelný tok do prostoru                                        | dřevo      | 7.4 kW    |
| Tepelný tok na straně vody                                     | dřevo      | netýká se |
| Účinnost                                                       | dřevo      | 80.7 %    |
| Životnost                                                      | NPD        |           |

7. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností uvedených v bodě 6. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 28. 08. 2023

  
David Tröschel  
Technický ředitel

# Vyhlásenie o parametroch

podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

č. CPR-2022-251

**HAAS**  
**SOHN**

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: 275.15 Livorno
2. Zamýšľané použitie: Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody
3. Výrobca: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika
4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov: Systém 3
5. Harmonizovaná norma: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notifikovaný subjekt: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen, NB 1625

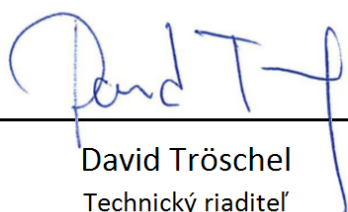
## 6. Deklarované parametre:

| Základná charakteristika                                          | Parametre                        |                                      |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| Požiarná bezpečnosť                                               |                                  |                                      |
| Reakcia na oheň                                                   | A1                               |                                      |
| Vzdialenosť od horľavých materiálov (minimálne vzdialenosti v mm) | zadná<br>bočná<br>čelná<br>strop | 200 mm<br>200 mm<br>800 mm<br>800 mm |
| Riziko vypadnutia horiaceho paliva                                | splnené                          |                                      |
| Emise spalín CO (13% O <sub>2</sub> )                             | drevo                            | 0.100 %                              |
| Povrchová teplota                                                 | splnené                          |                                      |
| Elektrická bezpečnosť                                             | netýka sa                        |                                      |
| Čistiteľnosť                                                      | splnené                          |                                      |
| Max. prevádzkový pretlak                                          | netýka sa                        |                                      |
| Teplota spalín pri menovitom výkone                               | drevo                            | 290 °C                               |
| Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)                    | NPD                              |                                      |
| Tepelný výkon                                                     |                                  |                                      |
| Menovitý tepelný výkon                                            | 7.0 kW                           |                                      |
| Výkon vykurovanie priestoru                                       | drevo                            | 7.4 kW                               |
| Výkon ohrevu vody                                                 | drevo                            | netýka sa                            |
| Účinnosť                                                          | drevo                            | 80.7 %                               |
| Životnosť                                                         | NPD                              |                                      |

7. Parametre výrobku uvedeného v bode 1 sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov uvedených v bode 6. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.

Podpísal za a v mene výrobcu:

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 28. 08. 2023

  
David Tröschel  
Technický riaditeľ

# Deklaracja właściwości użytkowych

według rozporządzenie (UE) nr 305/2011

nr. CPR-2022-251



1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: 275.15 Livorno
2. Zamierzone zastosowanie: Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych bez podgrzewania wody
3. Producent: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
5. Norma zharmonizowana: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Jednostka notyfikowana: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen, NB 1625

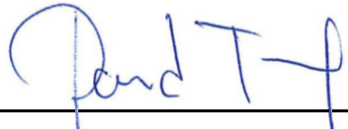
## 6. Deklarowane właściwości użytkowe:

| Zasadnicze charakterystyki                                  | Właściwości użytkowe |             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Bezpieczeństwo pożarowe                                     |                      |             |
| Reakcja na ogień                                            | A1                   |             |
| Odległość od materiałów palnych (minimalne odległości v mm) | tylna                | 200 mm      |
|                                                             | boczne               | 200 mm      |
|                                                             | czołowa              | 800 mm      |
|                                                             | sufit                | 800 mm      |
| Ryzyko wypadnięcia płonącego opału                          | spełnia              |             |
| Emisja spalin CO (13% O <sub>2</sub> )                      | drewno               | 0.100 %     |
| Temperatura powierzchni                                     | spełnia              |             |
| Bezpieczeństwo elektryczne                                  | nie dotyczy          |             |
| Utrzymanie w czystości                                      | spełnia              |             |
| Maks. ciśnienie robocze                                     | nie dotyczy          |             |
| Temperatura spalin przy mocy nominalnej                     | drewno               | 290 °C      |
| Wytrzymałość mechaniczna                                    | NPD                  |             |
| Moc cieplna                                                 |                      |             |
| Moc cieplna nominalna                                       | 7.0 kW               |             |
| Moc przekazywana do pomieszczenia                           | drewno               | 7.4 kW      |
| Moc przekazywana do obiegu wody                             | drewno               | nie dotyczy |
| Efektywność                                                 | drewno               | 80.7 %      |
| Żywotność                                                   | NPD                  |             |

7. Właściwości użytkowe określonego wyrobu w punkcie 1 są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych wymienionych w punkcie 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 3.

W imieniu producenta podpisał:

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 28. 08. 2023

  
David Tröschel  
Dyrektor techniczny

# Declaration of performance

according to Regulation (EU) 305/2011

No. CPR-2022-251



1. Unique identification code of the product-type: 275.15 Livorno
2. Intended use: The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation
3. Manufacturer: HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic
4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: System 3
5. Harmonised standard: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
- Notified body: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen, NB 1625

## 6. Declared performances:

| Essential characteristics                                         | Performance |         |
|-------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| Fire safety                                                       |             |         |
| Reaction to fire                                                  | A1          |         |
| Safety distance to combustible material (minimum distances in mm) | rear        | 200 mm  |
|                                                                   | sides       | 200 mm  |
|                                                                   | front       | 800 mm  |
|                                                                   | ceiling     | 800 mm  |
| Risk of burning fuel falling out                                  | pass        |         |
| Emission of combustion products CO (13% O <sub>2</sub> )          | wood        | 0.100 % |
| Surface temperature                                               | pass        |         |
| Electrical safety                                                 | N/A         |         |
| Cleanability                                                      | pass        |         |
| Max. operation pressure                                           | N/A         |         |
| Flue gas temperature at nominal heat output                       | wood        | 290 °C  |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)                   | NPD         |         |
| Thermal output                                                    |             |         |
| Nominal heat output                                               | 7.0 kW      |         |
| Room heating output                                               | wood        | 7.4 kW  |
| Water heating output                                              | wood        | N/A     |
| Efficiency                                                        | wood        | 80.7 %  |
| Durability                                                        | NPD         |         |

7. The performances of the product identified in section 1 are in conformity with the set of declared performances listed in section 6. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in section 3.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Jiřetín pod Jedlovou on 28. 08. 2023

  
David Tröschel  
Technical Director